

«تحسین شده توسط بسیاری از مخاطبان معاصر به عنوان دستورالعملی
برای موفقیت در زندگی»

ژورنال لایبراری

کتاب پنج حلقه

یک متن کلاسیک با موضوع شیوه‌ی ژاپنی استفاده از شمشیر

www.ketab.ir

میاموتو موساشی

شیرین راحله

میاموتو، موساشی، ۱۵۸۴ - ۱۶۴۵ م. Miyamoto, Musashi
کتاب پنج حلقه: یک متن کلاسیک با موضوع شیوهی ژاپنی استفاده از شمشیر/ میاموتو موساشی
؛ ترجمه‌ی شیرین راحله؛ ویراستار جهانگیر امیری.

تهران: نیک فرجام، ۱۴۰۰.

۱۳۶ ص: ۵/۲۱×۵/۱۴ س.م.

978-622-258-129-9

فیبا

عنوان اصلی: Gorin no sho

کتاب پنج حلقه قدرت: هنر واقعی مدیریت ژاپنی.

یک متن کلاسیک با موضوع شیوهی ژاپنی استفاده از شمشیر.

علوم نظامی -- متون قدیمی تا ۱۸۰۰ م.

Early works to 1800 -- Military art and science

شمشیربازی -- ژاپن -- حرکات نمایشی -- متون قدیمی تا ۱۸۰۰ م.

Early works to 1800 -- Swordplay -- Japan

راحله، شیرین، ۱۳۷۰ - مترجم

U101

۳۵۵/۵۴۷

۷۵۹۱۰۹۷

فیبا

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

عنوان دیگر

عنوان دیگر

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

وضعیت رکورد

www.ketab.ir



انتشارات نیک فرجام

مرکز پخش: میدان انقلاب، خیابان

دانشگاه، کوچه رستمی، پلاک ۶

تلفن: ۶۶۴۹۵۸۸۷

۶۶۹۷۲۸۱۷

۶۶۹۵۲۳۱۵

◆ کتاب پنج حلقه

◆ نوشته‌ی میاموتو موساشی

◆ ترجمه‌ی شیرین راحله

◆ ویراستار: جهانگیر امیری

◆ ناشر نیک فرجام

◆ نوبت چاپ اول ۱۴۰۰

◆ تیراژ ۱۰۰۰ نسخه

◆ حروف‌نگاری آبان گرافیک

◆ شابک ۹ - ۱۲۹ - ۲۵۸ - ۶۲۲ - ۹۷۸

◆ قیمت ۶۸۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

۷	پیشگفتار مترجم
۸	مقدمه مترجم
۱۵	پیشگفتار
۱۷	طومار زمین
۳۱	طومار آب
۵۰	طومار آتش
۷۰	طومار باد
۸۳	طومار تهی بودن
۸۵	کتاب سنت‌های خانوادگی در مورد هنر جنگ
۸۷	شمشیر کشنده
۱۱۰	شمشیر زندگی بخش
۱۱۳	شمشیر ساکن
۱۲۷	بدون شمشیر

پیشگفتار مترجم

واژه ژاپنی «شین کن» به معنای شمشیر واقعی است اما امروزه عمدتاً در مفهوم استعاره-ای بکار می‌رود. منظور از انجام کاری با «یک شمشیر واقعی» در گفتگوهای متداول، انجام آن کار با تمام قدرت و حرارت است. داشتن یک دیدگاه مناسب تا سرحد یک شمشیر واقعی نیز به معنی جدی بودن برای انجام همین کار است؛ و مفهوم «شین کن شو بو» که ترجمه واژه به واژه آن، نبرد با شمشیر واقعی است، به طوری استعاری برای نشان دادن انجام کاری با اشتیاق فراوان، استفاده می‌شود.

همین اطلاعات اندک از نکات انسان‌شناسی در زبان‌شناسی معاصر، نشانگر دلیل مهارت و استقامت ژاپنی‌ها، برای بقاء و سازگاری است. ژاپنی‌ها پس از قرن‌ها آموزش فرهنگی، برای تمرینات و یادگیری قوانین رزمی سامورایی‌ها، اکنون می‌توانند در هر موقعیت مرگ و زندگی، دوام بیارند و به هر مشکلی رسیدگی کنند.

در این کتاب، چگونگی همین موارد را به شما نشان دادند.